

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2009-2010



4-104

Plenaire vergaderingen
Vrijdag 18 december 2009

Namiddagvergadering

Handelingen

Session ordinaire 2009-2010

Sénat de Belgique

Annales

Séances plénières

Vendredi 18 décembre 2009

Séance de l'après-midi

4-104

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen – Abréviations

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave	Sommaire
Inoverwegingneming van een voorstel.....4	Prise en considération d'une proposition4
Wetsontwerp betreffende de strijd tegen piraterij op zee (Stuk 4-1561) (Evocatieprocedure).....4	Projet de loi relatif à la lutte contre la piraterie maritime (Doc. 4-1561) (Procédure d'évocation).....4
Algemene bespreking4	Discussion générale4
Artikelsgewijze bespreking4	Discussion des articles4
Wetsontwerp betreffende de strijd tegen piraterij op zee en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk 4-1562)4	Projet de loi relatif à la lutte contre la piraterie maritime et modifiant le Code judiciaire (Doc. 4-1562).....4
Algemene bespreking4	Discussion générale4
Artikelsgewijze bespreking11	Discussion des articles 11
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake migratie en asiel (Stuk 4-1564)13	Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de migration et d'asile (Doc. 4-1564) 13
Algemene bespreking13	Discussion générale 13
Artikelsgewijze bespreking13	Discussion des articles 13
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake volksgezondheid (Stuk 4-1559) (Evocatieprocedure)13	Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de santé publique (Doc. 4-1559) (Procédure d'évocation) 13
Algemene bespreking13	Discussion générale 13
Artikelsgewijze bespreking13	Discussion des articles 13
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van ... betreffende een algemene regeling voor rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook (Stuk 4-1549) (Evocatieprocedure)13	Projet de loi modifiant la loi du ... instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac (Doc. 4-1549) (Procédure d'évocation) 13
Algemene bespreking13	Discussion générale 13
Artikelsgewijze bespreking20	Discussion des articles 20
Wetsontwerp tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel (Stuk 4-1563) (Evocatieprocedure)21	Projet de loi instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire (Doc. 1563) (Procédure d'évocation) 21
Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 96 van de Programmawet van ... december 2009 (van de heer Philippe Fontaine c.s., Stuk 4-1574)21	Proposition de loi modifiant l'article 96 de la loi-programme du ... décembre 2009 (de M. Philippe Fontaine et consorts, Doc. 4-1574) 21
Algemene bespreking21	Discussion générale 21
Artikelsgewijze bespreking21	Discussion des articles 21
Regeling van de werkzaamheden22	Ordre des travaux 22

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 15.30 uur.)

Inoverwegingneming van een voorstel

De voorzitter. – Aan de orde is thans de bespreking over de inoverwegingneming van het wetsvoorstel tot aanpassing van titel 1, 2 en 3 van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis en tot invoering van een crisispremie (van de heer Johan Vande Lanotte c.s.; Stuk 4-1575).

Ik verzoek de leden die opmerkingen mochten willen maken, mij daarvan vóór het einde van de vergadering kennis te geven.

Indien intussen van geen bezwaren blijkt wordt het voorstel in overweging genomen en verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden. *(Instemming)*

Wetsontwerp betreffende de strijd tegen piraterij op zee (Stuk 4-1561) (Evocatieprocedure)**Algemene bespreking**

De heer Tony Van Parys (CD&V), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijke verslag.

De heer Johan Vande Lanotte (sp.a). – Onze fractie heeft geen bezwaar tegen de behandeling van het ontwerp hoewel het verslag nog niet helemaal is vertaald. Iedereen hier aanwezig zal dan ook moeten vaststellen hoe welwillend en opbouwend onze fractie zich opstelt.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-2214/4.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp betreffende de strijd tegen piraterij op zee en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk 4-1562)**Algemene bespreking**

De heer Tony Van Parys (CD&V), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijke verslag.

De heer Johan Vande Lanotte (sp.a). – Ik beschik alleen over het verslag van het wetsontwerp betreffende de strijd tegen piraterij op zee (stuk 4-1561), maar niet over het wetsontwerp betreffende de strijd tegen de piraterij en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek (stuk 4-1562).

De voorzitter. – Ik heb het hier nochtans voor mij.

De heer Johan Vande Lanotte (sp.a). – Dat betwist ik niet, maar wij hebben het niet.

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 15 h 30.)

Prise en considération d'une proposition

M. le président. – L'ordre du jour appelle la discussion sur la prise en considération de la proposition de loi visant à l'adaptation des titres 1, 2 et 3 de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise et visant à l'introduction d'une prime de crise (de M. Johan Vande Lanotte et consorts ; Doc. 4-1575).

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai cette proposition comme prise en considération et envoyée à la commission des Affaires sociales. *(Assentiment)*

Projet de loi relatif à la lutte contre la piraterie maritime (Doc. 4-1561) (Procédure d'évocation)**Discussion générale**

M. Tony Van Parys (CD&V), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

M. Johan Vande Lanotte (sp.a). – Notre fraction n'a aucune objection à l'encontre de l'examen du présent projet bien que le rapport ne soit pas encore intégralement traduit. Chaque personne ici présente devra dès lors constater à quel point notre groupe peut se montrer bienveillant et constructif.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-2214/4.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi relatif à la lutte contre la piraterie maritime et modifiant le Code judiciaire (Doc. 4-1562)**Discussion générale**

M. Tony Van Parys (CD&V), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

M. Johan Vande Lanotte (sp.a). – Je dispose du rapport sur le projet de loi relatif à la lutte contre la piraterie maritime (doc. 4-1561) mais pas de celui sur le projet de loi relatif à la piraterie maritime et modifiant le Code judiciaire (doc. 4-1562).

M. le président. – J'en dispose pourtant.

M. Johan Vande Lanotte (sp.a). – Je ne le conteste pas mais nous ne l'avons pas.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Ik begrijp de opmerking van de heer Vande Lanotte niet, want het verslag werd rondgedeeld in de commissie voor de Justitie, waarvan de heer Vande Lanotte lid is. Misschien was hij al weg toen het werd rondgedeeld.

De heer Johan Vande Lanotte (sp.a). – Indien het verslag niet is rondgedeeld in de commissie, dan moet het volgens het reglement worden rondgedeeld in de plenaire vergadering. Anders mogen we de voorlezing van het verslag vragen.

De voorzitter. – Het document wordt nu rondgedeeld.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – De oppositie speelt het spel van de procedure, wat haar goed recht is. Maar als ze beweert dat nieuwe verkiezingen de crisis kunnen oplossen, dan heb ik zo mijn twijfels. Ze zou beter inhoudelijke voorstellen doen.

De heer Johan Vande Lanotte (sp.a). – De afspraak was niet dat de commissie zou bijeenkomen tijdens de plenaire vergadering. Volgens het reglement hebben er overigens geen commissievergaderingen plaats tijdens de plenaire vergadering.

Aangezien onze fractie niet zo groot is, kunnen we moeilijk deelnemen én aan de plenaire én aan commissievergadering. Na de plenaire willen we gerust voortwerken in de commissie.

De voorzitter. – Het gebeurt geregeld dat commissies en de plenaire vergadering tegelijkertijd vergaderen. Wellicht kunnen we de commissie vragen haar werkzaamheden een tijdje te onderbreken, tenzij wij de openbare vergadering even schorsen tot de commissie klaar is.

De heer Johan Vande Lanotte (sp.a). – Ik vrees dat de vergadering in commissie nog zeker een uur zal duren. Ik stel voor eerst de agenda van de openbare vergadering af te werken en daarna kan de commissie haar werkzaamheden voortzetten, en we zullen daar graag aan meewerken. Voor alle duidelijkheid, de commissie kon haar werkzaamheden gisteren niet beëindigen omdat de minister er niet kon zijn. Vandaag kan dat wel en komt de commissie dus opnieuw bijeen.

De voorzitter. – Dat was zo gepland, mijnheer Vande Lanotte.

De heer Johan Vande Lanotte (sp.a). – Er was gezegd dat de commissie om half drie zou beginnen en rond drie uur klaar zou zijn. De bespreking blijkt nu langer te duren en, voor alle duidelijkheid, dat komt ook door leden van de meerderheid. Dan vind ik het ook correct de commissievergadering even te schorsen tot na de plenaire vergadering.

Wij zullen geen stemming uitlokken om te zien hoeveel leden hier wel aanwezig zijn en we willen zeker in de commissie aanwezig zijn, maar dan moet er wel correct kunnen worden gewerkt zowel in de commissie als in de plenaire vergadering.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Het is al meermaals gebeurd dat er een commissie vergadert tijdens de plenaire vergadering. Ik stel voor dat we onze werkzaamheden voortzetten zoals gepland. Dat wil zeggen dat de commissies die moeten vergaderen, kunnen vergaderen

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Je ne comprends pas la remarque de M. Vande Lanotte car le rapport a été distribué en commission de la Justice dont M. Vande Lanotte est membre. Peut-être était-il déjà parti lorsque le rapport a été distribué.*

M. Johan Vande Lanotte (sp.a). – *Si le rapport n'a pas été distribué en commission, il doit l'être en séance plénière, conformément au règlement. Si ce n'est pas le cas, nous pouvons demander sa lecture.*

M. le président. – Le document est distribué en ce moment.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *L'opposition joue le jeu de la procédure, ce qui est son bon droit. Toutefois, lorsqu'elle affirme que de nouvelles élections peuvent résoudre la crise, j'ai des doutes. Il serait préférable qu'elle dépose des propositions de fond.*

M. Johan Vande Lanotte (sp.a). – *Il n'a pas été convenu que la commission se réunirait durant la séance plénière. Selon le règlement, aucune réunion de commission ne peut d'ailleurs se tenir durant la séance plénière.*

Puisque notre groupe n'est pas très grand, nous pouvons difficilement participer à une séance plénière et à une réunion de commission. Après la séance plénière, nous voulons tranquillement continuer à travailler en commission.

M. le président. – Il arrive régulièrement que des commissions aient lieu en même temps que la séance plénière. Peut-être pouvons-nous demander à la commission d'interrompre pour un moment ses travaux, à moins que nous ne suspendions la séance plénière jusqu'à ce que la commission ait terminé ses travaux.

M. Johan Vande Lanotte (sp.a). – *Je crains que la réunion de la commission ne dure encore une heure. Je propose d'épuiser tout d'abord l'ordre du jour de la séance plénière afin que la commission puisse ensuite poursuivre ses travaux. Nous y participerons alors volontiers. Pour être clair, la commission n'a pas pu terminer ses travaux hier parce que le ministre ne pouvait être présent. C'est aujourd'hui possible et la commission peut donc à nouveau se réunir.*

M. le président. – C'est ce qui était prévu, M. Vande Lanotte.

M. Johan Vande Lanotte (sp.a). – *Il avait été dit que la commission entamerait ses travaux à 14h30 et que tout serait fini aux environs de 15h. La discussion semble durer plus longtemps et c'est aussi dû aux membres de la majorité. Je trouve qu'il serait correct de suspendre la réunion de la commission jusqu'à la fin de la séance plénière.*

Nous ne demanderons aucun vote pour vérifier le nombre de membres ici présents et nous voulons certainement être présents en commission mais on doit pouvoir travailler correctement tant en commission qu'en séance plénière.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Il est déjà arrivé à plusieurs reprises qu'une commission se réunisse durant la séance plénière. Je propose que nous poursuivions nos travaux comme prévu. Cela signifie que les commissions qui doivent se réunir peuvent le faire pendant que la séance*

en dat ook de plenaire vergadering doorgaat. En ik stel voor dat we daarover stemmen bij zitten en opstaan.

De voorzitter. – We stemmen bij zitten en opstaan over het voorstel van de heer Vandenberghe.

– **Het voorstel wordt aangenomen bij zitten en opstaan.**

De heer Johan Vande Lanotte (sp.a). – *Ik vraag – ik heb dat recht – dat het verslag over het wetsontwerp betreffende de strijd tegen piraterij op zee en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek integraal wordt voorgelezen.*

De heer Tony Van Parys (CD&V), rapporteur. – Ik heb de eer verslag uit te brengen over het wetsontwerp betreffende de strijd tegen piraterij op zee en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk 4-1562). Ik ben bijzonder vereerd met de aandacht van de senatoren voor dit verslag.

Dit wetsontwerp werd in de Kamer van volksvertegenwoordigers oorspronkelijk ingediend als een wetsontwerp van de regering. Het werd op 17 december 2009 door de Kamer van volksvertegenwoordigers aangenomen met 112 stemmen tegen 13 bij 10 onthoudingen. Het werd aan de Senaat overgezonden op 18 december 2009 en op dezelfde dag naar de commissie voor de Justitie verzonden. De commissie heeft het ontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 15 en 18 december 2009, in aanwezigheid van de minister van Justitie. Met toepassing van artikel 27.1, tweede lid, van het Reglement van de Senaat, heeft de commissie de bespreking van dit wetsontwerp aangevat vóór de eindstemming in de Kamer van volksvertegenwoordigers. De commissie onderzocht ook het wetsontwerp betreffende de strijd tegen de piraterij op zee (Stuk 4-1561).

De inleidende uiteenzetting door de minister.

De piraterij op zee neemt vandaag in belangrijke mate toe. De bijzonderheden van deze criminaliteit in aanmerking genomen, dient de internationale gemeenschap samen te werken om de piraterij op zee efficiënter te bestrijden. Deze samenwerking wordt specifiek vastgelegd in artikel 100 van het Verdrag van de Verenigde Naties van Montego Bay van 10 december 1982 inzake het recht van de zee, dat de staten oplegt samen te werken ter onderdrukking van de piraterij.

De heer Johan Vande Lanotte (sp.a). – Ik denk dat u het verkeerde verslag aan het voorlezen bent.

De voorzitter. – Nee, ik denk het niet.

De heer Tony Van Parys (CD&V), rapporteur. – Ik lees het verslag voor dat u van mij vraagt.

De heer Johan Vande Lanotte (sp.a). – Het verslag dat de voorzitter liet uitdelen en dat ik daarnet gekregen heb, is niet het verslag dat ik u hoor voorlezen.

De heer Tony Van Parys (CD&V), rapporteur. – Dat ben ik wel degelijk voor u aan het voorlezen. Het gaat om het verslag met nummer 1562/3 en ik ben intussen op bladzijde 2.

De heer Johan Vande Lanotte (sp.a). – Oké, maar wat ik hoor is niet hetzelfde als wat ik hier lees. Het verslag moet worden voorgelezen zoals het gedrukt is.

De voorzitter. – Wilt u voorlezen, mijnheer Van Parys?

De heer Tony Van Parys (CD&V), rapporteur. – Ik lees dan

plénière se poursuit. Je propose en outre que nous précédions à ce sujet à un vote par assis et levé.

M. le président. – Nous votons pas assis et levé sur la proposition de M. Vandenberghe.

– **La proposition est adoptée par assis et levé.**

M. Johan Vande Lanotte (sp.a). – Je demande, comme j'en ai le droit, que le rapport sur le projet de loi relatif à la lutte contre la piraterie maritime et modifiant le Code judiciaire soit lu dans son intégralité.

M. Tony Van Parys (CD&V), rapporteur. – *J'ai l'honneur de vous faire rapport sur le projet de loi relatif à la lutte contre la piraterie maritime et modifiant le code judiciaire (doc. 4-1562). Je me réjouis de l'attention que les sénateurs portent à ce rapport.*

Le présent projet de loi a été déposé initialement à la Chambre des représentants en tant que projet de loi du gouvernement. Il a été adopté à la Chambre des représentants le 17 décembre 2009 par 112 voix contre 13 et 10 abstentions. Il a été transmis au Sénat le 18 décembre 2009 et envoyé à la commission de la Justice le même jour. La commission de la Justice l'a examiné lors de ses réunions des 15 et 18 décembre 2009, en présence du ministre de la Justice. Conformément à l'article 27.1, alinéa 2, du règlement du Sénat, la commission a entamé l'examen du projet avant le vote final à la Chambre des représentants. La commission était également saisie du projet de loi relatif à la lutte contre la piraterie maritime (doc. 4-1561).

Je commencerai par l'exposé introductif du ministre.

La piraterie maritime connaît aujourd'hui une recrudescence importante. Eu égard aux particularités de cette criminalité, la communauté internationale se doit de coopérer pour lutter plus efficacement contre la piraterie maritime. Cette coopération est spécifiquement visée par l'article 100 de la Convention des Nations Unies de Montego Bay du 10 décembre 1982 sur le droit de la mer, qui impose aux États l'obligation de coopérer à la répression de la piraterie.

M. Johan Vande Lanotte (sp.a). – *Je pense que vous lisez le mauvais rapport.*

M. le président. – *Je ne le pense pas.*

M. Tony Van Parys (CD&V), rapporteur. – *Je lis le rapport que vous m'avez demandé de lire.*

M. Johan Vande Lanotte (sp.a). – *Le rapport que le président a fait distribuer et que je viens juste de recevoir n'est pas celui que je vous entends lire.*

M. Tony Van Parys (CD&V), rapporteur. – *C'est le rapport portant le numéro 1562/3 et je suis arrivé à la page 2.*

M. Johan Vande Lanotte (sp.a). – *Ce que j'entends n'est toutefois pas la même chose que ce que ce que je lis. Le rapport doit être lu tel qu'il est imprimé.*

M. le président. – *Voulez-vous poursuivre votre lecture, monsieur Van Parys ?*

M. Tony Van Parys (CD&V), rapporteur. – *Je lis à présent le*

nu het verslag vanaf de tweede paragraaf.

De bijzonderheden van deze criminaliteit in aanmerking genomen, dient de internationale gemeenschap samen te werken om de piraterij op zee efficiënter te bestrijden. Deze samenwerking wordt specifiek vastgelegd in artikel 100 van het Verdrag van de Verenigde Naties van Montego Bay van 10 december 1982 inzake het recht van de zee, dat de staten oplegt samen te werken ter onderdrukking van de piraterij.

De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft in dit opzicht verschillende resoluties aangenomen waarin ze haar bezorgdheid uitdrukt over de toename van de daden van piraterij voor de Somalische kust en de noodzaak van een ruime deelname van de internationale gemeenschap tegen de bestrijding van de piraterij benadrukt.

Op regionaal niveau heeft de Raad op 10 november 2008 een gemeenschappelijk optreden aangenomen inzake de militaire operatie van de Europese Unie, teneinde bij te dragen tot het ontmoedigen, het voorkomen en bestrijden van piraterij en gewapende overvallen voor de Somalische kust. De Belgische Marine neemt deel aan deze militaire opdracht, genaamd Atalanta.

Hoewel onderhavig wetsontwerp een bredere bestemming heeft, tracht het een stevige wettelijke basis te bieden voor de deelname van de Belgische Marine aan de operatie Atalanta. Momenteel bestaat er geen geschikt wetgevend instrument dat het de Belgische Marine mogelijk maakt de piraterij op zee efficiënt te bestrijden.

De regering heeft gevraagd dit wetsontwerp met spoed te behandelen omdat het fregat Louise-Marie aan de operatie Atalanta deelneemt. Die deelname zal meer dan waarschijnlijk in 2010 worden hernieuwd.

Overeenkomstig het advies van de Raad van State van 11 augustus jongstleden werd het wetsontwerp in twee gesplitst. Het eerste ontwerp bevat de bepalingen zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet en het tweede die als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. Beide ontwerpen zijn nauw met elkaar verbonden.

Het wetsontwerp betreffende de strijd tegen de piraterij op zee bevat de definities van de begrippen piraterij en piratenschepen, voert een nieuw strafbaar feit in – piraterij op zee – met aangepaste straffen en geeft oorlogsschepen of Belgische militaire beschermingsteams op burgerschepen de bevoegdheid daden van piraterij te voorkomen en te onderdrukken.

Het tweede wetsontwerp lost de procedurele aspecten op die rijzen als gevolg van de specificiteit van de strijd tegen de piraterij op zee en schept een extraterritoriale bevoegdheid van de Belgische rechtscolleges wanneer piraterij wordt gepleegd tegen een Belgisch schip of wanneer de piraten gevat worden door een Belgisch oorlogsschip of door Belgische militairen.

Die bevoegdheid is slechts mogelijk in twee beperkte gevallen, die een aanknopingspunt met België hebben, en zelfs in die gevallen zal de federale procureur, afhankelijk van de concrete omstandigheden van elke zaak en krachtens het beginsel van de opportuniteit van de vervolging, beslissen of hij de vervolging al dan niet in België instelt.

rapport à partir du deuxième paragraphe.

Eu égard aux particularités de cette criminalité, la communauté internationale se doit de coopérer en vue de lutter plus efficacement contre la piraterie maritime. Cette coopération est spécifiquement visée par l'article 100 de la Convention des Nations unies de Montego Bay du 10 décembre 1982 sur le droit de la mer, qui impose aux États l'obligation de coopérer à la répression de la piraterie.

Le Conseil de sécurité des Nations unies a, à cet égard, adopté plusieurs résolutions dans lesquelles il s'est déclaré préoccupé par la recrudescence des actes de piraterie au large des côtes somaliennes et a insisté sur la nécessité d'une large participation de la communauté internationale à la lutte contre la piraterie.

Au niveau régional, le Conseil a adopté le 10 novembre 2008 une Action commune concernant l'opération militaire de l'Union européenne en vue d'une contribution à la dissuasion, à la prévention et à la répression des actes de piraterie et de vols à main armée au large des côtes de la Somalie. La marine belge participe à cette opération militaire dénommée Atalanta.

Bien qu'ayant une vocation plus large, le présent projet de loi vise à donner à la participation de la marine belge à l'opération Atalanta une base légale solide. Actuellement, il n'existe pas d'instrument législatif adéquat permettant à la marine belge de lutter efficacement contre la piraterie maritime.

Le gouvernement a demandé l'urgence pour l'adoption de ce projet de loi, en raison de la participation de la frégate Louise-Marie à l'opération Atalanta. Cette participation sera fort probablement renouvelée en 2010.

Conformément à l'avis du Conseil d'État du 11 août dernier, le projet de loi a été scindé en deux projets : le premier contient les dispositions relevant de l'article 78 de la Constitution et le deuxième celles concernant des matières visées à l'article 77 de la Constitution. Ces deux projets sont néanmoins étroitement liés.

Le projet de loi relatif à la lutte contre la piraterie maritime contient les définitions des notions de piraterie et de navires pirates, crée une nouvelle incrimination de piraterie maritime assortie de peines appropriées et donne compétence aux navires de guerre ou aux équipes de protection militaire belges embarquées sur des navires civils de prévenir et réprimer les actes de piraterie.

Le deuxième projet de loi résout les aspects de procédure pénale posés par les spécificités de la lutte contre la piraterie maritime et crée une compétence extraterritoriale des juridictions belges lorsque des faits de piraterie sont commis contre un navire belge ou lorsque les pirates ont été appréhendés par un navire de guerre belge ou par des militaires belges.

Cette compétence n'est envisagée que dans ces deux cas limités et ayant un lien de rattachement avec la Belgique. Et même dans ces cas, le procureur fédéral décidera, en fonction des circonstances concrètes de chaque affaire et en application du principe de l'opportunité des poursuites, s'il exerce ou non les poursuites en Belgique.

Meer bepaald in verband met de piraterij in volle zee bij Somalië moet worden onderstreept dat de regering en de Europese Unie de wil hebben voorrang te geven aan vervolgingen in de staten van de regio waar de piraterij gepleegd is, zoals blijkt uit het sluiten van een akkoord tussen de Europese Unie en Kenia. Dat akkoord, dat in maart jongstleden werd gesloten, legt de voorwaarden vast voor de transfer naar Kenia van personen die verdacht worden van daden van piraterij en die gevat werden door schepen die aan de operatie Atalanta deelnemen.

Voorliggende wetsontwerpen kwamen tot stand in nauw overleg met de militairen en de magistraten die ze zullen moeten toepassen.

Ik kom nu tot het verslag van de algemene bespreking.

De heer Hellings begrijpt dat een Belgisch gerecht mogelijk bevoegd kan zijn om piraten te vervolgen die in volle zee en in internationale wateren werden aangehouden, maar wat als zij werden aangehouden in de territoriale wateren van een andere staat? Is het in een dergelijk geval logisch om de piraten voor een Belgische rechtbank te berechten? Moeten zij niet eerder worden verwezen naar een gerecht van de staat in wiens territoriale wateren de feiten werden gepleegd?

Spreker vraagt overigens of er precedenten bestaan van aanhoudingen van piraten door Belgische militaire beschermingsteams. De minister antwoordt ontkennend op deze vraag.

Wat de mogelijke extraterritoriale bevoegdheid van de Belgische rechtbanken betreft, antwoordt de minister dat ze zowel van toepassing is op daden die zijn begaan in internationale wateren als op daden die zijn begaan in de territoriale wateren van andere staten wanneer een internationale overeenkomst bepaalt dat verschillende landen samenwerken om piraterij in deze wateren te bestrijden.

Spreker verwijst in dit verband naar artikel 3, §3, van wetsontwerp 4-1561, betreffende daden in een andere maritieme ruimte dan de volle zee. Deze daden worden gelijkgesteld met piraterij als bepaald in paragrafen 1 en 2, 'in de mate bedoeld door het internationaal recht'.

De heer Monfils meent dat de begeleiding van schepen door strijdkrachten op termijn niet houdbaar is. Indien de daden van piraterij talrijker worden, zal men naar andere oplossingen moeten zoeken om schepen te beschermen. Dat zal des te moeilijker worden naarmate piraten over betere uitrusting beschikken. Het is nu al niet meer uitzonderlijk dat zij in volle zee toeslaan, zeer ver uit de kust. Spreker pleit er dan ook voor dat men nadenkt over het wapenbezit van bemanningsleden van schepen, en over de mogelijkheid om aan een privébedrijf het recht toe te kennen om te helpen bij de verdediging van een schip.

De heer Monfils verwijst vervolgens naar de slotopmerking van de Raad van State: 'Krachtens artikel 105 van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee zijn de gerechten van de staat die de inbeslagneming van schepen of goederen betrokken bij een daad van piraterij op zee heeft uitgevoerd, bevoegd om te beslissen over de te nemen maatregelen in verband met de in beslag genomen schepen en goederen, met inachtneming van de rechten van derden te goeder trouw. Het voorliggende voorontwerp bevat

En ce qui concerne plus particulièrement la piraterie au large de la Somalie, il est important de souligner que la volonté du gouvernement et de l'Union européenne est de donner une priorité aux poursuites exercées dans les États de la région où sont commis les actes de piraterie, comme en témoigne la conclusion d'un accord entre l'Union européenne et le Kenya. Cet accord, conclu en mars dernier, définit les conditions régissant le transfert au Kenya de personnes suspectées d'actes de piraterie et appréhendées par les navires participant à l'opération Atalanta.

L'élaboration des projets de loi à l'examen a été réalisée en étroite concertation avec les militaires et les magistrats qui seront chargés de leur application.

J'en viens à la discussion générale.

M. Hellings comprend qu'une juridiction belge puisse être potentiellement compétente lorsqu'il s'agit de poursuivre des pirates arrêtés en haute mer, dans des eaux internationales. Que se passe-t-il si les auteurs de l'infraction de piraterie sont capturés dans les eaux territoriales d'un autre État ? Est-il logique, dans un tel cas, de déférer les pirates devant une juridiction belge ? Ne faudrait-il pas plutôt les renvoyer vers une juridiction de l'État dans les eaux territoriales duquel les faits ont été commis ?

L'intervenant demande par ailleurs s'il existe des précédents d'arrestation de pirates par des unités de protection militaire belge. Le ministre répond par la négative à cette dernière question.

Pour ce qui concerne la compétence extra-territoriale éventuelle des tribunaux belges, le ministre répond qu'elle s'applique tant pour les actes commis dans les eaux internationales que pour les actes commis dans les eaux territoriales d'un autre État lorsqu'une décision internationale prévoit que plusieurs États coopèrent à la répression de la piraterie dans celles-ci.

L'intervenant renvoie sur ce point à l'article 3, §3, du projet de loi 4-1561 qui vise les actes commis dans un espace maritime autre que la haute mer. Ces actes sont assimilés à des actes de piraterie tels que définis aux paragraphes 1^{er} et 2, « dans la mesure prévue par le droit international ».

M. Monfils pense que l'accompagnement des navires par des forces militaires ne sera pas tenable à terme. Si les actes de piraterie maritime se multiplient, on va devoir chercher d'autres solutions pour assurer la protection des navires. Celle-ci sera d'autant plus difficile à garantir que les pirates disposent de matériel sans cesse plus performant. Il n'est plus exceptionnel que leurs actions soient menées en haute mer, très loin des côtes. L'intervenant plaide dès lors pour que l'on mène une réflexion sur la question de la détention d'armes par les membres d'équipage des navires ainsi que sur la possibilité de confier à une société privée le droit de participer à la défense d'un navire.

M. Monfils renvoie ensuite à l'observation finale formulée par le Conseil d'État : « L'article 105 de la Convention des Nations unies sur le droit de la mer, confère aux tribunaux de l'État qui a opéré la saisie de navires ou de biens impliqués dans un acte de piraterie maritime, le pouvoir de statuer sur les mesures à prendre en ce qui concerne les navires et biens saisis, réserve faite des tiers de bonne foi. L'avant-projet de

geen bepaling daaromtrent.’

Welk gevolg heeft de regering aan deze opmerking gegeven? De minister antwoordt dat deze vraag behandeld werd tijdens de besprekingen in de Kamer van volksvertegenwoordigers. Hij wijst op de centrale rol die dit wetsontwerp toekent aan de federale procureur. Er wordt geen absolute prioriteit gegeven aan het Belgisch recht en de Belgische gerechten. Het komt de federale procureur toe om met de betrokken staten te overleggen over de beste strategie om piraterij te beteugelen. Indien een aantal waarborgen in acht worden genomen, kan de federale procureur beslissen de zaak te brengen voor de gerechten van de nationaliteitsvlag van het schip, van de staat waaruit de dader afkomstig is, of van de staat waar hij werd aangehouden.

De heer Monfils kan het eens zijn met deze oplossing, voor zover men piraten niet overlevert aan landen die geen waarborgen bieden dat de daders effectief zullen worden vervolgd.

De heer Mahoux wijst erop dat piraterij op zee niet alleen voor de Somalische kust voorkomt. In juli laatstleden werd een Russisch schip in de Noordzee aangevallen en omgeleid naar de Afrikaanse kust.

Spreker wijst erop dat de ruime beoordelingsbevoegdheid die het wetsontwerp aan de federale procureur verleent, niet zonder gevolgen is. Indien hij zich vergist in het beoordelen van de waarborgen inzake onpartijdigheid en onafhankelijkheid van het buitenlandse gerecht waarvoor hij de zaak laat brengen, kan dat de nietigheid van de procedure tot gevolg hebben.

De minister antwoordt dat het wetsontwerp een vrij nieuwe problematiek wil aanpakken. De regering heeft gekozen voor een specifieke wet in plaats van de invoering van nieuwe bepalingen in het Wetboek van strafvordering. Hij wijst erop dat reeds een soortgelijke wetgeving bestaat voor de koopvaardij, die een belangrijke interventierol verleent aan de kapitein van het schip.

Naast de algemene regel inzake extraterritoriale bevoegdheid in artikel 12bis van het Wetboek van strafvordering, voorziet het ontwerp in een specifieke extraterritoriale bevoegdheidsregel voor daden van piraterij tegen een Belgisch schip of wanneer de verdachten werden aangehouden door Belgische militairen.

Deze oplossing past in een internationale context van solidariteit. De federale procureur is belast met het organiseren van het vervolgingsbeleid, en hij oordeelt of er vervolgd moet worden, rekening houdend met de concrete omstandigheden van de zaak. De procureur moet de meest aangewezen rechtbank vinden waarvoor hij de zaak zal brengen. Deze rechtbank moet de nodige waarborgen bieden inzake onafhankelijkheid, onpartijdigheid en billijkheid. Waarschijnlijk zal deze aangelegenheid in de toekomst worden geregeld door internationale verdragen. Hoe dan ook moet de kwestie ondertussen juridisch worden geregeld.

De heer Monfils verwijst naar de definitie van piraterij op zee. Paragraaf 1 van artikel 2 bepaalt dat de persoon die op heterdaad wordt betrapt bij piraterij, van zijn vrijheid kan worden beroofd hetzij op initiatief van de commandant van het schip, hetzij op initiatief van de commandant van een

loi à l'examen ne contient pas de disposition à ce sujet ».

Quelle suite le gouvernement a-t-il réservée à cette remarque ? Le ministre précise que cette question a été abordée lors des discussions à la Chambre des représentants. Il souligne le rôle central que le projet à l'examen confie au procureur fédéral. L'option n'est pas de donner une priorité absolue au droit et aux juridictions belges. Il appartiendra au procureur fédéral de s'accorder avec les États concernés sur la meilleure stratégie à suivre pour assurer la répression des actes de piraterie. Moyennant le respect d'une série de garanties, le procureur fédéral peut décider de porter l'affaire devant les juridictions de l'État de pavillon du navire ou devant celles de l'État dont l'auteur des faits est ressortissant ou de l'État où il a été arrêté.

M. Monfils peut se rallier à cette solution pour autant que l'on ne remette pas les pirates à des pays qui n'offrent pas les garanties que les auteurs seront effectivement poursuivis.

M. Mahoux pense que des actes de piraterie maritime sont possibles ailleurs que devant les côtes de Somalie. Un navire russe a été attaqué en juillet dernier en mer du Nord et détourné vers les côtes d'Afrique.

L'intervenant souligne que le pouvoir d'appréciation important que le projet de loi donne au procureur fédéral n'est pas sans conséquences. Si celui-ci se trompe dans l'appréciation des garanties d'impartialité et d'indépendance de la juridiction étrangère devant laquelle il fait porter l'affaire, cela peut entraîner la nullité de la procédure.

Le ministre répond que le projet de loi vise à régler une problématique assez nouvelle. Le gouvernement a opté pour une loi ad hoc plutôt que pour l'insertion de nouvelles dispositions dans le Code d'instruction criminelle. Il fait remarquer qu'il existe déjà une législation comparable pour la marine marchande, qui reconnaît un pouvoir d'intervention important au capitaine du navire.

Le projet prévoit, en plus de la règle générale de compétence extraterritoriale contenue à l'article 12bis du Code d'instruction criminelle, une règle spécifique de compétence extraterritoriale pour les infractions de piraterie commises contre un navire belge ou lorsque les suspects ont été appréhendés par des militaires belges.

Cette solution s'inscrit dans un contexte international et de solidarité. L'organisation de la stratégie des poursuites repose sur le procureur fédéral qui jugera de l'opportunité des poursuites en tenant compte des circonstances concrètes de l'affaire. Le procureur a la responsabilité de trouver le tribunal le plus approprié à qui il va déférer l'affaire. Ce tribunal doit offrir les garanties d'indépendance, d'impartialité et d'équité. Il est probable que cette matière fasse l'objet, à l'avenir, de traités internationaux. Quoiqu'il en soit, dans l'intervalle, il faut régler juridiquement la question.

M. Monfils renvoie à la définition de la piraterie maritime. Le paragraphe 1^{er} prévoit que l'auteur d'un acte de piraterie pris en flagrant délit peut être privé de sa liberté soit à l'initiative du commandant du navire soit à l'initiative du commandant d'une équipe de protection militaire belge embarquée sur un navire civil. Que vise la notion de navire civil ? Doit-il s'agir d'un navire battant pavillon belge ? Des

Belgisch militair beschermingsteam aan boord van een burgerschip. Wat bedoelt men met een burgerschip? Moet dat een schip met een Belgische vlag zijn? Kunnen militaire beschermingsteams ook aan boord gaan van schepen die niet onder Belgische vlag varen?

De minister antwoordt dat het artikel ook geldt voor het geval dat Belgische militaire beschermingsteams aan boord gaan van schepen die niet onder Belgische vlag varen. Het kan bijvoorbeeld gaan om schepen die deel uitmaken van een humanitair konvooi in het kader van een wereldvoedselprogramma van de Verenigde Naties.

De heer Vandenberghe vraagt welk recht in een dergelijk geval van toepassing is. Hij haalt het voorbeeld aan van een Belgisch militair beschermingsteam dat zich aan boord van een schip met Luxemburgse vlag zou bevinden. Wordt dan het Luxemburgse maritieme recht toegepast?

De minister antwoordt bevestigend.

Mevrouw Taelman verwijst naar de wet van 5 juni 1928 houdende herziening van het Tucht- en Strafwetboek voor de koopvaardij en de zeevisserij. Blijft deze onverminderd van toepassing? Er wordt immers in de voorliggende teksten nergens naar betreffende wet verwezen.

Een volgende vraag betreft het praktisch functioneren, het commando ter zake. Wie neemt het commando indien een schip wordt aangevallen. Spreker neemt aan dat dit het beschermingsteam is, maar wordt eerst om een formele toestemming gevraagd van de eigenaar van het schip? Hoe verloopt dit in de praktijk indien men op volle zee zit?

Een laatste vraag betreft de kosten. Wie zal er opdraaien voor de kosten indien een piratenschip wordt weggesleept? Is er in een verbeurdverklaring voorzien na een uitspraak door een Belgische rechter?

De minister antwoordt dat de wet van 5 juni 1928 houdende herziening van het Tucht- en Strafwetboek voor de koopvaardij en zeevisserij onverkort van toepassing blijft. Bij het opstellen van deze wetsontwerpen werd beslist inspiratie te putten uit de inhoud en de structuur van de wet van 5 juni 1928. Die wet bevat definitives, strafmisdrijven en is voorzien van straffen en bepalingen inzake rechtspraak en procedure. Het is een wettelijke basis voor de strijd tegen de piraterij, maar de wet geldt alleen voor de koopvaardij en kon moeilijk worden aangepast om ook voor de marine te gelden.

Wat de vraag over de inbeslagname van schepen betreft, onderstreept de minister dat dit beslag steeds bewarend is. Het loopt niet vooruit op de grond van de zaak.

Over het praktische verloop van de operaties zegt de minister dat er akkoorden worden gesloten tussen de beschermingsteams aan boord en de eigenaar van het schip. Die akkoorden leggen de verantwoordelijkheden vast wanneer het schip bij de operaties averij oploopt.

De heer Vandenberghe meent dat voorliggend wetsontwerp zeer interessant is, waarbij voor de vragen van bevoegdheid en van welk recht dient te worden toegepast, een geglobaliseerde benadering geldt die moet streven naar materieel eenheidsrecht.

Spreker suggereert dat de regering binnen de Raad van Europa conventies zou kunnen nastreven met

équipes de protection militaire belge vont-elles éventuellement embarquer à bord de navires ne battant pas pavillon belge ?

Le ministre précise que l'article visé couvre également l'hypothèse dans laquelle des équipes de protection militaire belge sont embarquées à bord de navires ne battant pas pavillon belge. Il pense par exemple aux navires faisant partie d'un convoi humanitaire dans le cadre du programme alimentaire mondial des Nations unies.

M. Vandenberghe demande quel est le droit applicable dans une telle situation. Il cite l'exemple d'une équipe de protection militaire belge qui se trouverait à bord d'un navire battant pavillon luxembourgeois. Va-t-on appliquer le droit maritime luxembourgeois ?

Le ministre le confirme.

Mme Taelman renvoie à la loi du 5 juin 1928 portant révision du Code disciplinaire et pénal pour la marine marchande et la pêche maritime et demande si celle-ci reste intégralement d'application. En effet, les textes à l'examen ne comportent aucune référence à cette loi.

Une question suivante concerne le fonctionnement pratique, le commandement en la matière. Qui assure le commandement si un navire est attaqué ? L'intervenante présume que c'est l'équipe de protection, mais elle demande si le consentement formel du propriétaire du navire n'est pas sollicité au préalable. Comment cela se déroule-t-il dans la pratique lorsqu'on se trouve en haute mer ?

Une dernière question concerne les coûts. Qui va supporter les coûts si un navire pirate est remorqué ? Une mesure de confiscation est-elle prévue après qu'un juge belge a rendu une décision ?

Le ministre répond que la loi du 5 juin 1928 portant révision du Code disciplinaire et pénal pour la marine marchande et la pêche maritime reste intégralement applicable. Lors de l'élaboration des présents projets de loi, il a été décidé de s'inspirer du contenu et de la structure de la loi du 5 juin 1928. Cette loi contient des définitions, des infractions pénales assorties de peines et des dispositions en matière de juridiction et de procédure. Elle constitue une base légale pour lutter contre la piraterie mais ne concerne que la marine marchande et était difficilement modifiable afin de couvrir la marine de guerre.

À la question sur la saisie des navires, le ministre souligne que celle-ci a toujours un caractère conservatoire. Cela ne préjuge pas du fond de l'affaire.

En ce qui concerne le déroulement pratique des opérations, le ministre précise que des accords sont conclus entre les équipes de protection embarquées et le propriétaire du navire. Ces accords déterminent les responsabilités en cas de dommages causés au navire lors des opérations.

M. Vandenberghe estime que le projet de loi à l'examen présente un grand intérêt en ce qu'il procède d'une approche globalisée devant tendre vers un droit matériel unique pour les questions de compétence et celles concernant la détermination du droit applicable. L'intervenant suggère que le gouvernement pourrait, au sein du Conseil de l'Europe, s'atteler à l'élaboration de conventions contenant des

materieelrechtelijke bepalingen inzake piraterij op zee, wat ongetwijfeld een betere juridische methode is dan telkens een nationale rechtbank bevoegd te maken. In Somalië zijn er bijvoorbeeld geen rechtbanken. Men moet naar globalisering streven. Hetzelfde geldt voor het sportrecht.

De minister antwoordt dat bij de VN een groep tegen de piraterij voor de kust van Somalië bestaat. Die groep bereidt de oprichting voor van een internationale strafrechtbank die daden van piraterij moet berechten.

Een andere mogelijkheid is de oprichting van bijzondere kamers die rechtstreeks in Kenia of in Somalië worden geïnstalleerd. De oprichting van een internationale strafrechtbank vereist het goedkeuren van een resolutie door de Verenigde Naties en doet een probleem van kostprijs rijzen. Inmiddels moet elk land, bij ontstentenis van internationale wetgeving, zijn nationaal wetgevend arsenaal aanpassen om de strijd tegen de piraterij op zee mogelijk te maken.

De heer Vandenberghe stelt voor dit thema te agenderen bij de Raad van Europa. Deze zou alsdan een voorbeeldfunctie kunnen hebben voor de VN.

Ik kom tot de artikelsgewijze bespreking.

De voorzitter. – Mijnheer Vande Lanotte, wenst u een voorlezing van dit deel van het verslag?

De heer Johan Vande Lanotte (sp.a). – Neen, dat hoeft niet, aangezien de artikelsgewijze bespreking nog aan bod komt.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-2215/5.)

De voorzitter. – Artikel 3 luidt:

§1. De misdrijven van piraterij in de zin van de artikelen 3 en 4 van de wet van ... betreffende de strijd tegen piraterij op zee, gepleegd aan boord van een Belgisch schip worden geacht te zijn gepleegd op het grondgebied van het Rijk.

§2. De federale procureur is bevoegd om in België enige persoon te vervolgen die zich buiten het grondgebied van het Rijk schuldig maakt aan het misdrijf van piraterij bedoeld in de artikelen 3 en 4 van piraterij in de zin van de wet van ... betreffende de strijd tegen piraterij op zee, wanneer de feiten tegen een Belgisch schip zijn gepleegd of wanneer de verdachten door Belgische militairen werden aangehouden.

§3. De in §2 van dit artikel bedoelde vervolging kan plaatsvinden, zelfs indien de persoon niet wordt gevonden op het grondgebied van het Rijk.

§4. De federale procureur oordeelt over de opportuniteit van de vervolging, rekening houdend met de concrete omstandigheden van de zaak.

Voor zover dit rechtscollege de kenmerken van onafhankelijkheid, onpartijdigheid en billijkheid vertoont, zoals inzonderheid kan blijken uit de relevante

dispositions de droit matériel en matière de piraterie en mer, ce qui est certainement une meilleure méthode juridique que celle consistant à habiliter à chaque fois un tribunal national. Il n'y a pas de tribunaux en Somalie, par exemple. Il faut tendre vers la globalisation. Il en va de même pour le droit du sport.

Le ministre répond qu'il existe, au sein de l'ONU, un groupe contre la piraterie au large des côtes de Somalie. Des travaux sont menés au sein de ce groupe en vue de créer un tribunal pénal international qui jugerait les actes de piraterie.

Une autre possibilité serait de créer des chambres spéciales qui seraient directement mises en place au Kenya ou en Somalie. La création d'un tribunal pénal international nécessite l'adoption d'une résolution des Nations unies et pose un problème de coût. Dans l'intervalle, en l'absence de législation internationale, il faut que chaque pays adapte son arsenal législatif national pour permettre de lutter contre la piraterie maritime.

M. Vandenberghe propose d'inscrire ce thème à l'ordre du jour du Conseil de l'Europe. Ce dernier pourrait ainsi jouer un rôle d'exemple pour les Nations unies.

J'en viens à la discussion des articles.

M. le président. – Monsieur Vande Lanotte, souhaitez-vous une lecture de cette partie du rapport ?

M. Johan Vande Lanotte (sp.a). – Non, ce n'est pas nécessaire étant donné que la discussion des articles doit encore avoir lieu.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-2215/5.)

M. le président. – L'article 3 est ainsi libellé :

§1^{er}. Les infractions de piraterie visées aux articles 3 et 4 de la loi relative à la piraterie maritime, commises à bord d'un navire belge sont réputées commises sur le territoire du Royaume.

§2. Le procureur fédéral est compétent pour poursuivre en Belgique toute personne qui, hors du territoire du Royaume, se sera rendue coupable de l'infraction de piraterie visée aux articles 3 et 4 de la loi du ... relative à la lutte contre la piraterie maritime lorsque les faits se sont produits contre un navire belge ou lorsque les suspects ont été appréhendés par des militaires belges.

§3. Les poursuites visées au paragraphe 2 du présent article pourront avoir lieu, même si la personne n'est pas trouvée sur le territoire du Royaume.

§4. Le procureur fédéral juge de l'opportunité des poursuites en tenant compte des circonstances concrètes de l'affaire.

Pour autant que cette juridiction présente les qualités d'indépendance, d'impartialité et d'équité, tel que cela peut notamment ressortir des engagements internationaux

internationale verbintenissen waardoor België en de Staat van dit rechtscollege gebonden zijn, kan hij beslissen dat deze zaak, in het belang van een goede rechtsbedeling en met eerbiediging van de internationale verplichtingen van België, aanhangig zou moeten worden gemaakt:

- hetzij bij een rechtscollege van de vlaggenstaat van het schip waartegen de feiten zijn gepleegd;
- hetzij bij een rechtscollege van de Staat waarvan de dader een onderdaan is of van de plaats waar hij kan worden gevonden;
- hetzij bij een rechtscollege van een derde Staat, zulks zodra de voorwaarden van deze overdracht met deze Staat zijn vastgesteld op een wijze die in overeenstemming is met het toepasselijk internationaal recht.

§5. De burgerlijke partijstellingen zijn slechts ontvankelijk na de beslissing van de federale procureur om de strafvordering uit te oefenen.

§6. De rechtscolleges te Brussel zijn uitsluitend bevoegd om kennis te nemen van de misdrijven bedoeld in de artikelen 3 en 4 van de wet van ... betreffende de strijd tegen piraterij op zee.

Op dit artikel heeft de heer Swennen amendement 1 ingediend (zie stuk 4-1562/2) dat luidt:

Paragraaf 4 doen vervallen.

Op hetzelfde artikel heeft de heer Swennen amendement 2 ingediend (zie stuk 4-1562/2) dat luidt:

Paragraaf 5 doen vervallen.

De heer Swennen heeft amendement 3 ingediend (zie stuk 4-1562/2) dat luidt:

Een hoofdstuk 4 invoegen, dat een artikel 4/1 bevat, luidend als volgt:

“Hoofdstuk 4. Wijziging van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering.

Art. 4/1. – In artikel 12bis, eerste lid, van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, laatst gewijzigd bij de wet van 22 mei 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1) de woorden ‘de wet van ... betreffende de strijd tegen piraterij op zee of’ worden ingevoegd tussen de woorden ‘bedoeld in’ en de woorden ‘een regel van internationaal’;

2) Tussen het derde en het vierde lid wordt een lid ingevoegd, luidend als volgt:

‘De voorwaarde bedoeld in het derde lid, 4°, geldt niet voor misdrijven bedoeld in de wet van ... betreffende de strijd tegen piraterij op zee.’”.

- **De stemming over de amendementen en over de artikelen waarop zij betrekking hebben, wordt aangehouden.**
- **De overige artikelen worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

relevants liant la Belgique et l'État de cette juridiction, il peut décider que, dans l'intérêt d'une bonne administration de la justice et dans le respect des obligations internationales de la Belgique, cette affaire devrait être portée :

- soit devant la juridiction de l'État du pavillon du navire contre lequel les faits ont été commis ;
- soit devant la juridiction de l'État dont l'auteur est ressortissant ou du lieu où il peut être trouvé ;
- soit devant la juridiction d'un État tiers et ce dès lors que les conditions de ce transfert ont été arrêtées avec cet État d'une manière conforme au droit international applicable.

§5. Les constitutions de partie civile ne sont recevables qu'après la décision du procureur fédéral d'exercer l'action publique.

§6. Les juridictions de Bruxelles sont exclusivement compétentes pour connaître des infractions visées aux articles 3 et 4 de la loi du ... relative à la lutte contre la piraterie maritime.

À cet article, M. Swennen propose l'amendement n° 1 (voir document 4-1562/2) ainsi libellé :

Supprimer le §4.

Au même article, M. Swennen propose l'amendement n° 2 (voir document 4-1562/2) ainsi libellé :

Supprimer le §5.

M. Swennen propose l'amendement n° 3 (voir document 4-1562/2) ainsi libellé :

Ajouter un chapitre 4 contenant un article 4/1 rédigé comme suit :

« Chapitre 4. Modification du titre préliminaire du Code de procédure pénale.

Art. 4/1. – Dans l'article 12bis, alinéa 1^{er}, du titre préliminaire du Code de procédure pénale, modifié en dernier lieu par la loi du 22 mai 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1) les mots ‘la loi du ... relative à la lutte contre la piraterie maritime ou’ sont insérés entre les mots ‘visées par’ et les mots ‘une règle de droit international’ ;

2) il est inséré entre l'alinéa 3 et l'alinéa 4 un alinéa rédigé comme suit :

‘La condition visée à l'alinéa 3, 4°, ne s'applique pas aux infractions visées dans la loi du ... relative à la lutte contre la piraterie maritime’. ».

- **Le vote sur les amendements et sur les articles auxquels ils se rapportent est réservé.**
- **Les autres articles sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake migratie en asiel (Stuk 4-1564)

Algemene bespreking

De heer Berni Collas (MR), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijke verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-2305/3.)

- De artikelen 1 tot 7 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake volksgezondheid (Stuk 4-1559) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

Mevrouw Cindy Franssen (CD&V), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijke verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-2306/5.)

- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van ... betreffende een algemene regeling voor rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook (Stuk 4-1549) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

Mevrouw Christiane Vienne (PS), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijke verslag.

De heer Jurgen Ceder (VB). – Ik vraag de voorlezing van het verslag.

Mevrouw Christiane Vienne (PS), rapporteur. – Dit optioneel bicameraal wetsontwerp werd in de Kamer van volksvertegenwoordigers oorspronkelijk ingediend als een voorstel van de heer Servais Verherstraeten c.s. (stuk Kamer,

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de migration et d'asile (Doc. 4-1564)

Discussion générale

M. Berni Collas (MR), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-2305/3.)

- Les articles 1^{er} à 7 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de santé publique (Doc. 4-1559) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

Mme Cindy Franssen (CD&V), rapporteuse. – Je me réfère à mon rapport écrit.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Affaires sociales est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-2306/5.)

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi modifiant la loi du ... instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac (Doc. 4-1549) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

Mme Christiane Vienne (PS), rapporteuse. – Je me réfère à mon rapport écrit.

M. Jurgen Ceder (VB). – Je demande la lecture du rapport.

Mme Christiane Vienne (PS), rapporteuse. – Le projet de loi à l'examen, qui relève de la procédure bicamérale facultative, a été déposé initialement à la Chambre des représentants en tant que proposition de loi de M. Servais Verherstraeten et

nr. 52-2317/001). Het werd op 17 december 2009 door de Kamer aangenomen met 84 tegen 27 stemmen bij 21 onthoudingen.

Het werd op 18 december 2009 overgezonden naar de Senaat en op diezelfde dag geëvoceerd.

Met toepassing van artikel 27.1, tweede lid, van het reglement van de Senaat, heeft de commissie voor de Sociale aangelegenheden de bespreking van dit ontwerp reeds aangevat voor de eindstemming in de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 16 en 18 december 2009, in aanwezigheid van mevrouw Onkelinx, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

Gedurende haar inleidende uiteenzetting herinnert mevrouw Onkelinx, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, aan de recente discussie in de Senaat over het rookverbod (zie stuk Senaat, nr. 4-1392/1 e.v.) en de keuze van de Senaat om een algemeen rookverbod in de horeca in te voeren vanaf 2012. In het kader van de evocatieprocedure ging het ontwerp vervolgens weer terug naar de Kamer van volksvertegenwoordigers, die besliste terug te keren naar haar oorspronkelijke tekst. Dit houdt in dat vanaf 1 januari 2010 ettelijke cafés de keuze zullen maken of zij al dan niet nog kleine snacks wensen aan te bieden. Is dat niet het geval, dan mag er gerookt worden in het café, kiezen ze ervoor om nog eten aan te bieden, dan moeten ze rookvrij worden.

Tegelijk werd in de Kamer door alle fracties van de meerderheid het voorliggend wetsvoorstel ingediend, dat aanvullingen bevat over de periode tussen 2012 en 2014. Het stelt de mogelijkheid in het vooruitzicht om een algemeen rookverbod in te voeren ten vroegste op 1 januari 2012, na overleg met de sector, en uiterlijk op 1 juli 2014. Dit geeft de tijd en de mogelijkheid om begeleidende maatregelen uit te werken.

De FOD Volksgezondheid bereidt momenteel een informatiecampaagne voor om de sector op de hoogte te brengen van de wijzigingen in de wetgeving. Doordat er slechts een tiental dagen zullen zijn tussen de stemming van de wet en de inwerkingtreding ervan, hebben de uitbaters niet voldoende tijd om eventuele aanpassingen uit te voeren. Daarom zullen de controleurs bij een eerste bezoek als raadgevers optreden en zullen zij de uitbaters een lijst van opmerkingen overmaken. Vervolgens zullen de uitbaters enkele weken tijd krijgen (of meer indien het over grote aanpassingen gaat) om hun situatie in orde te brengen.

Gedurende de artikelsgewijze bespreking dient de heer Ide de amendementen nr. 1 tot 3 in (zie stuk Senaat, nr. 4-1549/2), die ertoe strekken een algemeen rookverbod in te voeren vanaf 2012. Daardoor zou het voorliggende wetsontwerp in de lijn liggen van ontwerp nr. 4-1392 dat enkele weken geleden door de Senaat werd aangenomen. De door de Senaat aangenomen wijziging werd jammer genoeg door de Kamer verworpen, waardoor een rookverbod tot 2014 kan uitgesteld worden. De heer Ide meent dat de tekst van de Kamer nog steeds een discriminatie bevat die door een rechter kan worden bestraft.

consorts (doc. Chambre, n° 52-2317/001). Il a été adopté à la Chambre des représentants le 17 décembre 2009, par 84 voix contre 27 et 21 abstentions.

Il a été transmis le 18 décembre 2009 au Sénat, qui l'a évoqué le même jour.

Conformément à l'article 27.1, alinéa 2, du règlement du Sénat, la commission des Affaires sociales a entamé la discussion du projet de loi en question avant le vote final à la Chambre des représentants.

La commission a examiné ledit projet de loi au cours de ses réunions des 16 et 18 décembre 2009, en présence de Mme Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

Lors de son exposé introductif, Mme Onkelinx, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, rappelle la discussion qui a été menée récemment au Sénat à propos de l'interdiction de fumer (Doc. Sénat, n° 4-1392/1 et suivants) et le choix fait par le Sénat de décréter une interdiction générale de fumer dans le secteur horeca à partir de 2012. Dans le cadre de la procédure d'évocation, le projet de loi est retourné à la Chambre des représentants qui a décidé de revenir au texte initial. Cela implique qu'à partir du 1^{er} janvier 2010, de nombreux cafés choisiront s'ils veulent encore proposer ou non de la petite restauration. Si non, il sera autorisé de fumer dans le café. Si oui, le café devra devenir non fumeur.

Dans le même temps, la proposition de loi à l'examen a été déposée à la Chambre par tous les groupes de la majorité ; celle-ci comprend des ajouts pour la période comprise entre 2012 et 2014. Elle prévoit la possibilité d'instaurer une interdiction générale de fumer au plus tôt le 1^{er} janvier 2012, après une concertation avec le secteur, et au plus tard le 1^{er} juillet 2014. Ce calendrier donne le temps et la possibilité d'élaborer des mesures d'accompagnement.

Le SPF Santé publique prépare actuellement une campagne d'information visant à informer le secteur des modifications apportées à la législation. Étant donné que la loi entrera en vigueur seulement une dizaine de jours après le vote, les exploitants n'auront pas assez de temps pour apporter d'éventuelles modifications. C'est la raison pour laquelle les contrôleurs, lors de leur première visite, joueront le rôle de conseillers et remettront aux exploitants une liste d'observations. Les exploitants disposeront ensuite de plusieurs semaines (ou plus en cas de modifications importantes) pour se mettre en règle.

Lors de la discussion des articles, M. Ide dépose les amendements nos 1 à 3 (doc. Sénat, n° 4-1549/2) qui visent à instaurer une interdiction générale de fumer à partir de 2012, ce qui permettrait au projet de loi à l'examen de s'inscrire dans la ligne du projet n° 4-1392 qui a été adopté par le Sénat il y a quelques semaines. La modification approuvée par le Sénat ayant malheureusement été rejetée par la Chambre, l'instauration d'une interdiction générale de fumer pourra être reportée jusqu'en 2014. M. Ide est d'avis que le texte de la Chambre comporte toujours une discrimination susceptible d'être sanctionnée par un juge.

M. Claes éprouve un double sentiment au sujet du projet à l'examen. Il aurait évidemment espéré que la Chambre

De heer Claes heeft een dubbel gevoel bij dit ontwerp. Hij had uiteraard gehoopt dat de Kamer de door de Senaat gestemde wijzigingen had gevolgd, zodat we nu al een stap dichterbij een totaal rookverbod zouden staan. Ook het voorstel van de Senaat bevatte een overgangperiode, die de mogelijkheid gaf in begeleidende maatregelen te voorzien.

Anderzijds is het positief dat er vanaf 1 januari 2010 een gedeeltelijk rookverbod zal worden ingevoerd. Hij hoopt dat het overleg met de sector snel en efficiënt zal plaatsvinden en dat er gestreefd wordt naar de invoering van een algemeen rookverbod vanaf 1 januari 2012. Hij is ervan overtuigd dat de eetgelegenheden waar vanaf 1 januari 2010 de nieuwe regeling van kracht wordt, vragende partij zullen zijn om zo snel mogelijk een algemeen rookverbod in de hele horeca in te voeren. Uit zijn contacten met de horeca-uitbaters blijkt dat zij vooral voorstander zijn van een regeling die overal dezelfde is.

De heer Ide twijfelt sterk aan de invoering van een rookverbod in 2012. Hij hoopt dat de commissieleden zijn amendementen zullen goedkeuren en zo consequent blijven met de tekst van het ontwerp dat zij enkele weken geleden aangenomen hebben. Hij benadrukt dat de Senaat onafhankelijk van de Kamer werkt en dat de bespreking van het rookverbod er op parlementair initiatief is gekomen.

Mevrouw Persoons meent dat het belangrijkste element in deze discussie ongetwijfeld de volksgezondheid is, maar is tevreden dat er dankzij de wijzigingen ook rekening gehouden wordt met de verzuchtingen van de horecasector.

Mevrouw Vienne vindt dat deze discussie al grondig werd gevoerd en dat het nutteloos is dit opnieuw te doen. De Senaat heeft goed werk geleverd en heeft ongetwijfeld bijgedragen tot het boeken van vooruitgang. Nu is het wachten op de volgende fase.

Ook de heer Procureur is van mening dat het doordrijven in de Senaat tot een blokkering kan leiden en kan beletten dat de reeds aangenomen positieve maatregelen in januari 2010 uitwerking zouden hebben. Hij begrijpt de frustratie van vorige spreker, maar de uiteindelijk opgestelde tekst is een compromis en is zeker het minst slechte compromis.

De heer Fontaine herinnert eraan dat er slechts dertien dagen overblijven voor de bepalingen voor de horecasector in werking treden. Men dient pragmatisch te zijn, er is geen tijd meer voor nieuwe besprekingen, om een andere tekst uit te werken. Het akkoord dat dankzij het werk van de Senaat is bereikt, laat de mogelijkheid open om een volledig verbod in te voeren vanaf 2012, wat nog een marge laat tussen 2012 en 2014.

De amendementen nr. 1 tot 3 worden verworpen met 9 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

Het geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van ... betreffende een algemene regeling voor rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook, wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2 stemmen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd door de 13 aanwezige leden.

approuve les modifications votées par le Sénat, car cela nous aurait permis de franchir un pas supplémentaire vers l'instauration d'une interdiction totale de fumer. La proposition du Sénat prévoyait, elle aussi, une période transitoire qui aurait pu être mise à profit pour élaborer des mesures d'accompagnement.

Cela étant, il y a un élément positif, à savoir l'instauration d'une interdiction partielle de fumer à partir du 1^{er} janvier 2010. L'intervenant dit espérer que la concertation avec le secteur sera rapide et efficace et que l'on se fixera pour objectif de généraliser l'interdiction de fumer à partir du 1^{er} janvier 2012. Il est convaincu que les établissements de restauration qui seront soumis à la nouvelle réglementation à partir du 1^{er} janvier 2010 demanderont qu'une interdiction générale de fumer soit instaurée au plus vite dans l'ensemble du secteur horeca. D'après les contacts qu'il a eus avec les exploitants d'établissements horeca, l'intervenant a pu constater que le principal souhait de ceux-ci est que la réglementation soit la même partout.

M. Ide émet de sérieux doutes quant à l'instauration d'une interdiction générale de fumer en 2012. Il espère que les commissaires approuveront ses amendements et qu'ils resteront ainsi conséquents par rapport au texte du projet qu'ils ont adopté il y a quelques semaines. Il accentue le fait que le sénat travaille indépendamment de la Chambre et que la discussion de l'interdiction de fumer était une initiative parlementaire.

Mme Persoons précise que la santé publique constitue incontestablement l'élément central de cette discussion, mais elle déclare se réjouir que les modifications proposées aient permis de tenir compte aussi des aspirations du secteur horeca.

Mme Vienne estime que ce débat a déjà eu lieu de manière approfondie et qu'il est inutile de le refaire. Le Sénat a fait du bon travail, il a sans aucun doute contribué à faire progresser les choses. Maintenant, il faut attendre la prochaine étape.

M. Procureur est également d'avis que continuer à faire le forcing au Sénat risque d'amener à un blocage et d'empêcher les mesures positives déjà adoptées de sortir leurs effets en janvier 2010. Il comprend la frustration exprimée par l'orateur précédent mais le texte auquel on aboutit représente un compromis, et certainement le moins mauvais compromis possible.

M. Fontaine rappelle qu'il ne reste que treize jours avant l'entrée en vigueur des dispositions pour le secteur horeca. Il faut être pragmatique, on n'a plus le temps de relancer les débats pour aboutir à un autre texte. L'accord qui a été obtenu grâce au travail du Sénat laisse la possibilité de mettre en application l'interdiction totale à partir de 2012, ce qui offre une fourchette entre 2012 et 2014.

Les amendements n^{os} 1 à 3 sont rejetés par 9 voix contre 2 et 1 abstention.

L'ensemble du projet de loi modifiant la loi du ... instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac a été adopté par 9 voix contre 2.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 13

De heer Dirk Claes (CD&V). – Wij staan hier met een dubbel gevoel. Indien de Kamer had ingestemd met de door de Senaat in november aangenomen tekst om de horeca vanaf 1 januari 2012 rookvrij te maken, dienden we hier vandaag niet opnieuw over te spreken.

Anderzijds was het dankzij het doorzettingsvermogen van de Senaat en de medewerking van alle fracties dat dit voorstel vandaag opnieuw voorligt.

De Kamer heeft gemeend er twee afzonderlijke voorstellen van te moeten maken en wij hebben ons daarbij aangesloten. Wij zullen stemmen over een algemeen rookverbod dat zal ingaan tussen 1 januari 2012 en – uiterlijk – op 1 juli 2014.

Het is zeer belangrijk dat de beslissing die de Kamer vorige nacht heeft genomen, hier wordt bevestigd.

Het is zinloos de discussie over te doen. Wel wil ik de Senaat danken voor de gezamenlijke inzet om tot dit resultaat te komen. Ik dank speciaal de artsen die zich hiervoor hebben ingespannen, de heer Mahoux, mevrouw Temmerman als enige van de sp.a, de heer Vankrunkelsven, de heer Ide, zelfs mevrouw Van Ermen, ondanks de verklaringen van de fractieleider van LDD in de Kamer. Ik dank ook het cdH voor zijn inspanningen.

U moet ook maar eens nalezen wat onze gewezen collega, de heer Dallemagne, vorige nacht in de Kamer heeft verklaard, vooral over de rol van de Senaat.

Mijn dank gaat ook naar de heer Brotchi van de MR die geen senator meer is, maar die in 2005 vergelijkbare voorstellen heeft ingediend. Voorts dank ik de heer Tommelein, de fractieleider van Open VLD, die de moed had de heer Vankrunkelsven de toelating te geven om afwijkend te stemmen. Open VLD en MR hebben zich onthouden, waarvoor dank.

Ook de leden van Ecolo en Groen! hebben goede amendementen ingediend, waarvan er zelfs een is aangenomen. Zij waren nieuw in de Senaat en ze waren er zeer blij om.

Het voorstel van Open VLD en MR om begeleidende maatregelen te nemen en te overleggen met de sector kunnen wij integraal steunen. CD&V heeft in de commissie voor de Financiën trouwens een horecaplan ingediend en die resolutie is zeer omvattend. Ik heb dat al besproken met minister Laruelle. Ik verwacht dus dat de MR die tekst zal oppikken zodat we hem verder kunnen uitwerken.

Ik heb nog een tip, vooral voor de collega's van sp.a: kijk eens naar het beeldverslag van het debat in de Kamer gisteren. Kamerlid Van Broeckhoven heeft daar geprobeerd het standpunt van de sp.a voor te stellen. Het is bijzonder verwarrend en ik weet nog altijd niet wat hun standpunt is. Mevrouw Temmerman is daarentegen zeer correct geweest en we hebben van haar in de commissie veel steun ondervonden.

Belangrijk is dat de eetgelegenheden vanaf 1 januari 2010 volledig rookvrij zullen zijn. We zullen ook alles op alles zetten om op 1 januari 2012 ook de volledige horeca rookvrij te maken.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Aan het mondelinge

membres présents.

M. Dirk Claes (CD&V). – *Nos sentiments sont partagés. Si la Chambre s'était ralliée au texte, adopté en novembre par le Sénat, visant à interdire le tabac dans l'horeca à partir du 1^{er} janvier 2012, nous n'aurions pas dû en reparler aujourd'hui.*

Par ailleurs, c'est grâce à la persévérance du Sénat et à la collaboration de tous les groupes que cette proposition nous est de nouveau soumise aujourd'hui.

La Chambre a voulu en faire deux propositions distinctes et nous avons accepté. Nous allons voter une interdiction générale de fumer qui entrera en vigueur entre le 1^{er} janvier 2012 et – au plus tard – le 1^{er} juillet 2014.

Il est très important que la décision prise la nuit dernière par la Chambre soit confirmée ici.

Il est inutile de refaire la discussion. Je tiens cependant à remercier le Sénat pour les efforts réalisés en vue d'arriver à ce résultat. Je remercie particulièrement les médecins qui ont redoublé d'efforts, M. Mahoux, Mme Temmerman, la seule du sp.a, M. Vankrunkelsven, M. Ide, même Mme Van Ermen, malgré les déclarations du chef de groupe du LDD à la Chambre. Je remercie également le cdH pour les efforts qu'il a réalisés.

Vous devez également encore relire ce que notre collègue, M. Dallemagne, a déclaré la nuit dernière à la Chambre, en particulier sur le rôle du Sénat.

Mes remerciements vont également à M. Brotchi du MR qui n'est plus sénateur mais qui, en 2005, a déposé des propositions analogues. En outre, je remercie M. Tommelein, le chef de groupe de l'Open VLD, qui a eu le courage d'autoriser M. Vankrunkelsven à voter différemment. L'Open VLD et le MR se sont abstenus, ce dont je les remercie.

Les membres d'Ecolo et de Groen! ont également déposé de bons amendements, dont un a même été adopté. Ils étaient nouveaux au Sénat et ils en sont réjouis.

Nous soutenons également intégralement la proposition de l'Open VLD et du MR visant à prendre des mesures d'accompagnement et à entamer une concertation avec le secteur. Le CD&V a déposé en commission des Finances un projet relatif à l'horeca et cette résolution est très complète. J'en ai déjà discuté avec la ministre Laruelle.

J'ai encore un conseil à donner, en particulier aux collègues du sp.a : regardez la vidéo du débat qui a eu hier à la Chambre. Le député Van Broeckhoven a essayé d'expliquer le point de vue du sp.a. Il est très confus et je ne sais toujours pas quel est leur point de vue. Par contre, Mme Temmerman a été très correcte et nous avons reçu beaucoup de soutien de sa part en commission.

Ce qui est important, c'est que l'interdiction de fumer sera totale dans les restaurants à partir du 1^{er} janvier 2010. Nous ferons l'impossible pour que la totalité du secteur horeca soit également non fumeur à partir du 1^{er} janvier 2012.

M. Louis Ide (Indépendant). – *Il faut encore ajouter au*

verslag dienen nog twee inhoudelijke zaken toegevoegd te worden, waarover overeenstemming werd bereikt. De rapporteur, mevrouw Vienne, zal dat beamen.

Ondanks de felicitaties van collega Claes voor de artsensenatoren sta ik hier met een dubbel gevoel. De Senaat had namelijk de moed om het algemeen rookverbod met een wisselmeerderheid goed te keuren. Ik ben zelfs van oordeel dat er een dubbele wisselmeerderheid was want de artsensenatoren hebben zich atypisch opgesteld. Dat was het bewijs dat het hier wel degelijk om een belangrijke kwestie ging.

Mijn partij stelt het bestaan van de Senaat ter discussie. Ze is voorstander van een eenkamerstelsel en is bereid het debat daarover aan te gaan. Dat is een democratisch recht. Toen het algemeen rookverbod in de Senaat werd goedgekeurd ontstond er evenwel een sprankje hoop voor deze assemblee. Ze had immers de moed een afwijkend standpunt in te nemen. Helaas heeft de Kamer de zaken vorige nacht teruggeschroefd.

De ingangsdatum van 1 januari 2012, die al het resultaat van een compromis was, wordt nu verschoven naar 1 januari 2014, wat er nog een compromis aan toevoegt. We negeren dus de vraag van Europa en gaan over naar een halfslachtig rookverbod dat het roken toelaat of verbiedt naargelang van de herkomst van de worstjes die er geserveerd worden.

De eerste de beste werknemer uit de horeca die naar de rechtbank stapt, zal ongetwijfeld zijn gram halen. Mocht de huidige discriminatie aflopen in 2012, zoals eerst gepland was, zou de rechter dit nog als een aanvaardbare overgangsmaatregel kunnen beschouwen. Nu het verbod pas in 2014 ingaat, liggen de zaken echter helemaal anders.

Ik neem graag de tijd om nog even stil te staan bij een aantal argumenten in verband met het algemeen rookverbod. De jongste tijd voel ik mij immers als een gans die wordt volgepropt voor zijn foie gras. De wetsontwerpen worden mij door de strot gejaagd.

Ik kom naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden als er interessante zaken op de agenda staan en ik zal ook aanwezig zijn als mijn wetsvoorstellen en resoluties geagendeerd worden.

We zouden een voorbeeld kunnen nemen aan de Schotse regering. Schotse medische studies tonen immers aan dat op zeer korte termijn de spoedopnames en de hospitalisaties dalen wanneer een algemeen rookverbod wordt ingevoerd en dat er minder jongeren beginnen te roken.

Een recent rapport van de Schotse regering stelt het volgende: *‘Significant progress had been made in recent years in shifting cultural attitudes to smoking, including through the introduction of a ban on smoking in public places in March 2006 and legislation to raise the age of sales for tobacco from 16 to 18 in October 2007. Whilst it is too early to assess the long-term effects of such changes, there are some extremely positive signs with, for example, one year after the legislation, an 89% reduction in exposure to second-hand smoke among bar workers (based on measurements of salivary nicotine, a marker of exposure to tobacco smoke).’*

Als arts kan ik u verzekeren dat een algemeen rookverbod leidt tot minder keelkanker, minder mondvloukanker, minder

rapport oral deux éléments de fond qui ont donné lieu à un accord. La rapporteuse, Mme Vienne, en conviendra.

En dépit des félicitations adressées par mon collègue Claes aux sénateurs médecins, mes sentiments restent mitigés. En effet, le Sénat a eu le courage, en recourant à une majorité de rechange, de voter en faveur de l’interdiction totale de fumer. On peut même parler d’une double majorité de rechange car de manière atypique, les sénateurs médecins ont pris position, ce qui montre bien l’importance de la question.

Mon parti met en question l’existence du Sénat. Il prône le monocomarisme et est prêt à engager le débat à ce sujet. C’est un droit démocratique. Lorsque le Sénat s’est prononcé en faveur de l’interdiction totale de fumer, une lueur d’espoir est cependant apparue, cette assemblée ayant eu le courage d’adopter un point de vue divergent. Hélas, la Chambre a tout remis en cause la nuit dernière.

La date d’entrée en vigueur – le 1^{er} janvier 2012 – qui résultait déjà d’un compromis, est devenue le 1^{er} janvier 2014, conséquence d’un nouveau compromis. Nous ignorons donc la demande de l’Union européenne et optons pour une interdiction de fumer pour le moins imprécise.

Le premier travailleur horeca qui recourra aux tribunaux obtiendra inmanquablement justice. Si la discrimination actuelle prenait fin en 2012, comme prévu au départ, le juge pourrait considérer notre décision comme une mesure transitoire acceptable, mais le fait que l’interdiction n’entre en vigueur qu’en 2014 modifie complètement la donne.

Je profite de l’occasion pour revenir sur quelques arguments concernant l’interdiction générale de fumer. Ces derniers temps, je me sens comme une oie que l’on gave : on me gave de projets de loi.

J’assiste à la commission des Affaires sociales lorsque l’ordre du jour comporte des points intéressants ; j’y participerai aussi lorsque mes propositions de loi et mes résolutions figureront à celui-ci.

Nous pourrions nous inspirer de l’exemple écossais. Des études médicales menées en Écosse montrent en effet qu’une interdiction totale de fumer entraîne, à très court terme, une diminution du nombre d’admissions d’urgence et d’hospitalisations ainsi que du nombre de jeunes qui commencent à fumer.

Un rapport récent des autorités écossaises indique ce qui suit : « Significant progress had been made in recent years in shifting cultural attitudes to smoking, including through the introduction of a ban on smoking in public places in March 2006 and legislation to raise the age of sales for tobacco from 16 to 18 in October 2007. Whilst it is too early to assess the long-term effects of such changes, there are some extremely positive signs with, for example, one year after the legislation, an 89% reduction in exposure to second-hand smoke among bar workers (based on measurements of salivary nicotine, a marker of exposure to tobacco smoke). »

En tant que médecin, je puis vous assurer qu’une interdiction totale de fumer entraîne une diminution du nombre de cancers, d’infarctus et de maladies cardiovasculaires ; l’enfant à naître est en meilleure santé, le personnel horeca travaille dans un environnement sain, les crises de BPCO diminuent, etc. Outre le « commissaire au diabète » et le

longkanker, minder hartinfarcten, minder hart- en vaatziekten, het ongebooren leven wordt er beter van, minder jongeren starten met roken, het horecapersoneel werkt in een gezonde omgeving, minder spoedopnames, minder COPD-opstoten, minder hospitalisaties. Zullen we naast de diabetescommissaris en de griepcommissaris ook een rookcommissaris nodig hebben om het algemeen rookverbod in te voeren?

Ik had nochtans goede hoop, want de heer Tommelein zei hier: 'Onze fractie wil er ook geen halszaak van maken. Ik kreeg ook al de vraag of ik als factieleider van een meerderheidspartij geen probleem heb met een wisselmeerderheid. Ik heb dat dus niet. Als er natuurlijk om de haverklap wisselmeerderheden ontstaan, ook rond andere thema's, trek ik wel aan de alarmbel'. Ik had dus goede hoop dat hier een algemeen rookverbod zou worden ingevoerd met ingang van 1 januari 2012, maar het is nog niet te laat. De meerderheid achtte het nodig het in de Kamer goedgekeurde wetsontwerp te evoceren. Anders zou wel iemand van de oppositie het ontwerp evoceren na het kerstreces, en dan rijzen er problemen, aangezien het eerste deel van het wetsontwerp op 1 januari 2010 in werking treedt. Met de evocatie hebben we dus opnieuw de kans een algemeen rookverbod goed te keuren tegen 1 januari 2012. Ik heb dan ook amendementen ingediend om terug te keren naar het oorspronkelijke wetsvoorstel dat de heer Claes en ikzelf hebben ingediend. We hebben dus een tweede kans en ik denk dat de Senaat zich onafhankelijk moet opstellen. Hij moet niet naar de Kamer kijken. Het initiatief voor het algemeen rookverbod ligt bij het parlement, niet bij de regering. Als de Senaat onafhankelijk is van de Kamer, kan hij nog altijd kiezen voor een algemeen rookverbod. Ik roep dus alle aanwezige collega's, en ook mijn collega-artsen, op om te kiezen voor een algemeen rookverbod. Ik vraag u dan ook om morgen nog eens goed in spiegel te kijken vóór u naar hier komt om te stemmen over dit wetsontwerp en de amendementen.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Collega Ide verwijt de Senaat dat de Kamer een ander standpunt inneemt dan de Senaat. Als men de inhoudelijke argumenten verwacht met een robbertje vechten met de Senaat als instelling, is er toch een probleem. De senatoren hebben gestemd en de Kamer stemt. Over de wet op het rookverbod heeft de Kamer het laatste woord. Als de Senaat niet instemt met de tekst van de Kamer, gaat de tekst terug naar de Kamer. Het gaat niet om een materie van artikel 77, maar van artikel 78 van de Grondwet. De vraag is dus niet of de Senaat kan verhinderen dat de Kamer een standpunt inneemt dat ik persoonlijk betreurt. De Senaat heeft daarop geen vat. De Kamer stemt soeverein, net als de Senaat.

Collega Ide had veel goede argumenten, maar ik heb niet begrepen waarom hij zich zo zwak opstelt door onmiddellijk het slechtste argument naar voren te brengen, namelijk dat het de schuld is van de Senaat dat de Kamer anders stemt dan de Senaat.

Ik ben het ermee eens dat we in een politieke cultuur zijn terechtgekomen waarin juridische criteria veel minder wegen op de besluitvorming dan in het verleden. Dat geldt niet alleen voor dit voorstel, maar nog voor vele andere. Ik betreurt dat.

Wie nadenkt over het criterium dat de wet hanteert om een

commissaire Influenza, aurons-nous aussi besoin d'un « commissaire au tabac » pour instaurer l'interdiction totale de fumer ?

J'avais pourtant bon espoir, puisque M. Tommelein avait déclaré ici même : « Notre groupe ne souhaite pas en faire une affaire d'État. En tant que chef de groupe d'un parti de la majorité, on m'a aussi demandé si une majorité de rechange me poserait un problème. Ce n'est pas le cas. Évidemment, si des majorités de rechange se présentaient à tout bout de champ, également sur d'autres sujets, je tirerais la sonnette d'alarme ». J'avais donc bon espoir, mais il n'est pas trop tard. La majorité a jugé utile d'évoquer le projet de loi adopté à la Chambre, ce qui nous donne une chance d'obtenir une interdiction totale de fumer à partir du 1^{er} janvier 2012. J'ai donc déposé des amendements visant à retrouver l'esprit de la proposition de loi initiale introduite par M. Claes et moi-même.

Nous avons donc une seconde chance. Le Sénat doit se prononcer indépendamment de la Chambre. L'initiative d'une interdiction totale de fumer ressortit au parlement et non au gouvernement.

J'appelle donc l'ensemble de mes collègues à opter pour une interdiction totale de fumer. Je vous invite tous à vous regarder attentivement dans le miroir, demain, avant de venir vous prononcer, ici, au sujet de ce projet de loi et de ses amendements.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – Notre collègue Ide reproche au Sénat que la Chambre n'ait pas le même point de vue que le Sénat. Lorsque l'on confond des arguments sérieux avec une petite bagarre avec le Sénat, il y a un problème. Les sénateurs ont voté et la Chambre vote. La Chambre a le dernier mot sur la loi d'interdiction de fumer. Si le Sénat n'adopte pas le texte de la Chambre, le texte retourne à la Chambre puisqu'il s'agit d'une loi qui relève non de l'article 77 mais de l'article 78 de la Constitution. La question n'est donc pas de savoir si le Sénat peut empêcher la Chambre de prendre une position, que personnellement je déplore. Le Sénat n'a sur cela aucune prise. La Chambre vote en toute souveraineté, tout comme le Sénat.

Notre collègue Ide a beaucoup de bons arguments, je n'ai pas compris pourquoi il affaiblit sa position en mettant immédiatement en avant le plus mauvais de ses arguments, à savoir que c'est la faute du Sénat si la Chambre vote différemment.

Je suis d'accord que nous nous trouvons dans une culture politique où les critères juridiques pèsent moins dans le processus de décision que par le passé. Cela ne vaut pas seulement pour cette proposition mais pour bien d'autres encore. Je le déplore.

rookverbod al dan niet op te leggen, namelijk of er al dan niet kan worden gegeten, kan zich terecht afvragen of dit criterium wel een pertinent juridisch criterium is. Persoonlijk zie ik niet in waar de pertinentie van dat onderscheid ligt. De pertinentie van het onderscheid moet liggen in de vraag of roken al dan niet schadelijk is voor de gezondheid of in andere redenen. Dat is inderdaad een probleem dat uiteindelijk, indien daartoe een beroep wordt ingesteld, door het Grondwettelijk Hof zal moeten worden uitgemaakt.

Overigens zijn er in alle landen waar een onderscheid wordt gemaakt, juridische moeilijkheden. In Duitsland heeft men het onderscheid gemaakt tussen drankgelegenheden met rooklokaal en zonder rooklokaal. In een gelegenheid met rooklokaal kon men roken, in herbergen zonder rooklokaal niet. De kleine herbergiers zijn naar het Grondwettelijk Hof gegaan dat geoordeeld heeft dat er een discriminatie was. Aan de kleine herbergiers werd immers een voorwaarde opgelegd waaraan ze nooit konden voldoen. Door de ruimtelijke organisatie van kleine herbergen, konden zij geen rookruimte ter beschikking stellen.

Politiek is het probleem het volgende. In de mate dat men aan een overgangperiode denkt, is er een probleem met een criterium. De verschillende voorgestelde criteria zijn allemaal vatbaar voor juridische interpretatie of betwisting.

Als je een overgangsfase wil instellen, dan zal het moeilijk zijn om alle criteria in te vullen. Het kan niet worden betwist dat de niet invoering van een algemeen rookverbod schadelijk is voor de volksgezondheid. Er moet op politiek vlak dan ook naar worden gestreefd om de ruimte te benutten die wordt geboden door de bepaling dat het algemeen rookverbod vanaf 2012 kan worden ingevoerd. De wet sluit dat niet uit. Ik probeer enkel te verwoorden waarom er een probleem is en waarom het probleem moeilijk kan worden opgelost. Volgens mij is het vanuit politiek oogpunt raadzaam om alles in het werk te stellen om het algemeen rookverbod zo snel mogelijk in te voeren. Ik vind dan ook dat ik moest reageren tegen elke vorm van diabolisering, waarbij ook nog wordt gezegd dat het de schuld van de Senaat is dat de mensen blijven roken.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Het uitgangspunt van ons oorspronkelijke wetsvoorstel, dat we begin 2009 hebben ingediend, was een rookvrije horeca vanaf 1 juli 2010. Dat is de enige manier om alle mogelijke discussies over schendingen van het gelijkheidsbeginsel op te lossen.

Ook de sector is hiervoor vragende partij. Nu blijft ook binnen de sector de discussie over de ongelijke behandeling voortwoeden. Met een algemeen rookverbod zouden alle discussies van de baan zijn. Onder druk van de andere partijen hebben we met een compromis moeten instemmen. Zo werkt de politiek nu eenmaal.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Wat collega Claes zegt, klopt. Het gaat zelfs zo ver dat ook horecamensen in medische tijdschriften opinieartikels publiceren over de ongelijke behandeling die het voorliggende wetsontwerp in het leven roept.

Ik ben geen jurist en beweer dat ook niet te zijn ...

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – U spreekt

Celui qui réfléchit au critère choisi dans la loi pour imposer ou non une interdiction de fumer, c'est-à-dire selon que l'on peut ou non manger dans l'établissement, peut s'interroger à juste titre de savoir s'il s'agit d'un critère juridiquement pertinent. Pour ce qui me concerne, je ne vois pas où se trouve la pertinence de cette distinction. La pertinence de la distinction doit être dans la question de savoir si fumer est ou non dommageable pour la santé ou pour d'autres raisons. C'est en vérité un problème que la Cour constitutionnelle devra trancher si un recours est introduit.

En outre dans tous les pays où cette distinction existe, cela pose des problèmes juridiques. En Allemagne on a fait la distinction entre les débits de boissons avec local pour les fumeurs ou sans pareil local. Dans un débit sans local pour fumeurs on pouvait fumer, dans les auberges sans local pour fumeurs non. Les petits aubergistes sont allés à la Cour constitutionnelle qui a jugé que cela créait une discrimination. Une condition avait en effet été imposée aux petits aubergistes qu'il ne pouvaient pas respecter. Dans l'espace exigu de leurs petites auberges, ils ne pouvaient mettre aucun local à disposition des fumeurs.

Sur le plan politique, le problème est le suivant. Dans la mesure où l'on pense à une période transitoire, il y a un problème avec un critère. Les différents critères proposés sont tous susceptibles d'interprétation ou de contestation juridiques.

Si l'on veut instaurer une phase transitoire, il sera difficile de satisfaire à tous les critères. On ne peut contester que la non-introduction d'une interdiction générale de fumer soit nocive pour la santé de la population. Politiquement, il faut donc s'efforcer d'utiliser la marge de manœuvre offerte par la disposition prévoyant que l'interdiction générale peut être introduite à partir de 2012. La loi ne l'exclut pas. J'essaie simplement de formuler la raison pour laquelle un problème se pose et pourquoi il est difficile de le résoudre. Selon moi, du point de vue politique, il convient de tout mettre en œuvre pour instaurer l'interdiction générale de fumer le plus rapidement possible. J'ai estimé devoir réagir contre toute forme de diabolisation, notamment par ceux qui prétendent que c'est à cause du Sénat que les gens continuent à fumer.

M. Dirk Claes (CD&V). – Notre proposition de loi initiale, qui fut déposée début 2009, visait à instaurer l'interdiction générale de fumer dans l'horeca à partir du 1^{er} juillet 2010. C'est la seule manière de mettre fin à toutes les discussions au sujet de la violation du principe d'égalité.

Le secteur est également demandeur. À présent, les discussions sur l'inégalité de traitement vont continuer au sein du secteur. Une interdiction générale de fumer mettrait fin à toutes les discussions. Sous la pression des autres partis, nous avons dû accepter un compromis. C'est ainsi que les choses fonctionnent en politique.

M. Louis Ide (Indépendant). – Ce que dit M. Claes est exact. Des personnes travaillant dans l'horeca publient, dans des revues médicales, des articles d'opinion au sujet de l'inégalité de traitement créée par le présent projet de loi.

Je ne suis pas juriste et je ne prétends pas l'être...

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – Pourtant, vous évoquez

nochtans vaak over het recht.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Ik meen dat ik vanuit mijn invalshoek als arts tot het uiterste moet gaan om iedereen ertoe aan te zetten in te stemmen met een algemeen rookverbod, met het oog op de volksgezondheid. Ik heb daartoe trouwens een eed gezworen. Eventuele schoonheidsfoutjes moeten mij dan ook worden vergeven.

De Senaat zou een sterk signaal geven als hij het oorspronkelijke wetsvoorstel weer zou goedkeuren.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – De heer Ide moet mijn argumenten niet als een persoonlijke aanval beschouwen. Uit de discussies in de Senaat is gebleken dat de voorstanders van een algemeen rookverbod zeer sterke argumenten hebben, maar dat ook rekening wordt gehouden met de politieke realiteit dat de Kamer in dit opzicht het laatste woord heeft. Bij een eventuele hervorming van de Senaat kan artikel 77 van de Grondwet eventueel worden uitgebreid zodat dergelijke materies, die de volksgezondheid betreffen, een bicamerale bevoegdheid worden. Als de heer Ide dat idee steunt, zal ik de eerste zijn om me achter hem te scharen. Op die manier kan de wijsheid van de Senaat beter tot uiting komen in de wetsontwerpen die door de Kamer worden overgezonden.

Mevrouw Christiane Vienne (PS), rapporteur. – *Het oorspronkelijke ontwerp bepaalde dat het algemeen rookverbod zou ingaan op 1 januari 2012. In het ontwerp dat wij vandaag behandelen, staat dat het tussen 1 januari 2012 en 2014 zal ingaan.*

Zoals ik in de commissie heb gezegd, hebben wij ons standpunt uitgebreid kunnen verdedigen en zijn wij het allemaal volkomen met elkaar eens over de aspecten die de volksgezondheid aangaan. Wij hebben een enigszins afwijkend en flexibeler tijdschema aanvaard. Dat is alles. We moeten geen problemen gaan zoeken waar er geen zijn.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-2317/6.)

De voorzitter. – Artikel 2 luidt:

Artikel 4, §1 en artikel 5 van de wet van ... betreffende een algemene regeling voor rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook worden telkens aangevuld met een lid, luidende:

“De uitzondering bedoeld in het eerste lid geldt tot 1 juli 2014. Niettemin kan de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na overleg met de sector een einde maken aan deze uitzondering vanaf 1 januari 2012.”.

Op dit artikel heeft de heer Ide amendement 1 ingediend (zie stuk 4-1549/2) dat luidt:

Het voorgestelde list van artikel 4, §1 en artikel 5 vervangen als volgt: “*De uitzondering, opgenomen in het*

souvent le droit.

M. Louis Ide (Indépendant). – *En tant que médecin, je me dois d'aller jusqu'à l'extrême pour persuader chacun du bien-fondé d'une interdiction générale de fumer, dans l'intérêt de la santé publique. J'ai d'ailleurs prêté serment en ce sens. Aussi, veuillez excuser mes quelques erreurs.*

Le Sénat adresserait un signal très fort en adoptant à nouveau le texte initial du projet de loi.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *M. Ide ne doit pas considérer mes arguments comme une attaque personnelle. Les discussions au Sénat ont montré que les partisans d'une interdiction totale de fumer ont des arguments très solides mais qu'il convient aussi de tenir compte de la réalité politique, à savoir qu'en l'occurrence, la Chambre a le dernier mot. Lors d'une éventuelle réforme du Sénat, l'article 77 pourrait être étendu afin que de telles matières, qui concernent la santé publique, deviennent des compétences bicamérales. Si M. Ide devait soutenir cette idée, je serais le premier à me ranger de son côté. Cela permettrait au Sénat de mieux exprimer sa sagesse dans les projets de loi transmis par la Chambre.*

Mme Christiane Vienne (PS), rapporteuse. – Le projet initial stipulait que l'interdiction était totale à partir du 1^{er} janvier 2012. Le projet que nous examinons indique que ce sera entre le 1^{er} janvier 2012 et 2014.

Comme je l'ai dit en commission, nous avons été très largement entendus et nous sommes tous d'accord sur les matières de santé publique. Nous avons accepté une temporalité un peu différente et plus élastique, c'est tout. N'inventons pas des problèmes là où il n'y en a pas.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Affaires sociales est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-2317/6.)

M. le président. – L'article 2 est ainsi libellé :

L'article 4, §1^{er}, et l'article 5 de la loi du ... instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac sont chaque fois complétés par un alinéa, rédigé comme suit :

« L'exception prévue à l'alinéa 1^{er} est applicable jusqu'au 1^{er} juillet 2014. Néanmoins, le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres et après concertation avec le secteur, mettre fin à cette exception à partir du 1^{er} janvier 2012. ».

À cet article, M. Ide propose l'amendement n° 1 (voir document 4-1549/2) ainsi libellé :

Remplacer l'alinéa proposé complétant l'article 4, §1^{er}, et l'article 5 par ce qui suit : « *L'exception prévue à*

eerste lid, geldt tot 1 januari 2012.”

Artikel 3 luidt:

In de wet van ... betreffende een algemene regeling voor rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook wordt een artikel 10/1 ingevoegd, luidende:

“10/1. Zijn overeenkomstig van toepassing op de artikelen 1 tot 9, de artikelen 3, 5 en 7 van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen.”

Op dit artikel heeft de heer Ide amendement 2 ingediend (zie stuk 4-1549/2) dat luidt:

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 4 luidt:

Artikel 11, §2, 3°, van dezelfde wet wordt opgeheven uiterlijk op 1 juli 2014. Niettemin kan de Koning deze opheffing vervroegen vanaf 1 januari 2012 bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na overleg met de sector.

Op dit artikel heeft de heer Ide amendement 3 ingediend (zie stuk 4-1549/2) dat luidt:

Dit artikel doen vervallen.

- **De stemming over de amendementen wordt aangehouden.**
- **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

Wetsontwerp tot instelling van de vrijwillige militaire inzet en tot wijziging van verschillende wetten van toepassing op het militair personeel (Stuk 4-1563) (Evocatieprocedure)

De voorzitter. – De commissie is vanmiddag bijeengekomen en heeft beslist dat het verslag morgen in de commissie wordt gelezen om vervolgens te worden goedgekeurd.

Dit punt zal dus morgenochtend in de plenaire vergadering worden behandeld.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 96 van de Programmawet van ... december 2009 (van de heer Philippe Fontaine c.s., Stuk 4-1574)

Algemene bespreking

Mevrouw Cindy Franssen (CD&V), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijke verslag.

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de

l'alinéa 1^{er} est applicable jusqu'au 1^{er} janvier 2012 ».

L'article 3 est ainsi libellé :

Dans la loi du ... instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac, un article 10/1 rédigé comme suit, est inséré :

« 10/1. Les articles 3, 5 et 7 de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales s'appliquent par analogie aux articles 1 à 9. ».

À cet article, M. Ide propose l'amendement n° 2 (voir document 4-1549/2) ainsi libellé :

Supprimer cet article.

L'article 4 est ainsi libellé :

L'article 11, §2, 3°, de la même loi est abrogé au plus tard le 1^{er} juillet 2014. Néanmoins, le Roi peut avancer cette abrogation par un arrêté délibéré en Conseil des ministres et après concertation avec le secteur à partir du 1^{er} janvier 2012.

À cet article, M. Ide propose l'amendement n° 3 (voir document 4-1549/2) ainsi libellé :

Supprimer cet article.

– **Le vote sur les amendements est réservé.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Projet de loi instituant l'engagement volontaire militaire et modifiant diverses lois applicables au personnel militaire (Doc. 1563) (Procédure d'évocation)

M. le président. – La commission s'est réunie cet après-midi et a décidé de lire le rapport demain en commission pour l'adopter.

Le point sera donc examiné demain matin en séance publique.

Proposition de loi modifiant l'article 96 de la loi-programme du ... décembre 2009 (de M. Philippe Fontaine et consorts, Doc. 4-1574)

Discussion générale

Mme Cindy Franssen (CD&V), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

Discussion des articles

(Pour le texte adopté par la commission des Affaires sociales,

Sociale Aangelegenheden, zie stuk 4-1574/3.)

- **De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.**

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – De volgende plenaire vergaderingen zullen plaatshebben op zaterdag 19 december 2009 om 10 uur, stemmingen vanaf 12 uur, en op woensdag 23 december 2009 om 14 uur, stemmingen vanaf 16 uur.

Een plenaire vergadering zal eventueel plaatshebben op donderdag 24 december 2009 om 10 uur.

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a). – Begrijp ik het goed dat de commissie begint om 10 uur en dat daarna de plenaire vergadering aanvangt?

De voorzitter. – Inderdaad, de commissie vergadert om 10 uur en aansluitend volgt de plenaire vergadering. Als het nodig is, vergaderen we ook op donderdag, 24 december 2009, om 10 uur.

De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats zaterdag 19 december 2009 om 10 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 16.35 uur.)

voir document 4-1574/3.)

- **Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.**

Ordre des travaux

M. le président. – Les prochaines séances plénières auront lieu le samedi 19 décembre 2009 à 10 h, votes à partir de 12 h, et le mercredi 23 décembre 2009 à 14 h, votes à partir de 16 h.

Une séance plénière aura éventuellement lieu le jeudi 24 décembre 2009 à 10 h.

Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a). – *La réunion de la commission commence-t-elle bien à 10 heures et la séance plénière aura-t-elle bien lieu ensuite ?*

M. le président. – Effectivement. Si c'est nécessaire, nous nous réunirons aussi le jeudi 24 décembre 2009 à 10 heures.

L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le samedi 19 décembre 2009 à 10 h.

(La séance est levée à 16 h 35.)